



ᐊᓂᓇᑦᓯᓘᓐᓱᓘ ሌᓘ ሌᓘ

Munarhiliqiyikkut Inuuhiriknirmullu

Department of Health and Social Services

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Tuhaqtauyukhanik Nutaaq Una: H1N1 Fluukkut Aanniarut

Qanurinnia – uvuuna June 23^{mi} - 1:00 PM:

- Kingullikkut tuhaqtihimayaptigut June 22^{mi}, Munaqhiliqiyitkut Inuuhiriknirmullu uqaqhimaliqtut ilitturiyauhimayunik nutaanik 8nik H1N1mik aanniarutiqaqtut tamatkiutiqalirhutik ilitturiyauhimaliquvik aanniarutiqaqtitqut Nunavunmi 236-nguqtut. Tamatqiutihimayuni aanniaqtuni, imakiaq 50%-nguyut Kivallirmiit, 47% -nguyut Kitikmeonmit, unalu 3%-nguyut Qikiqtaalungmit.
- 12-nguyut aanniaqtut ilitturiyauhimayut H1N1-mik aanniaqtut aanniarvikmiitpaktut. 16-nguyut 22-nit naammakhiyt aanniarvingmit aniyut.
- Munarhiliqiyikkut Inuuhiriknirmullu itqaumatquyait inuit qalaktutut ilirmik **HIVAYAQTAKHAAT** munaghigarvingni aanniarvikluunniit tuharahuarluni qanuriliurutikhaminik munaghigarvingmunngauhimalttumik aanniarvingmulluunniit. Inuit qalaktutut ittuq angilraqhimayukhat hivayaut aturlugulu kagniqhiyaangani qanuriliurutikhaminik. Qalaktutut ittuq imailivaktuq kitjakhuni qalaktuqhuni, kakkiliqtaqhuni, aannirnaqhuni, unaguhukhuni, niriumahuqhuni, mirian'nguqhuni, ilaaniyu, miriaqhuni itiktaqhunilu.
- Upalungaiyarnirnik tikiliqtuni nunallaani huliyaghainni imaatut Kanatap Upluani, Nunavutip Upluani, uumanilu Alianait, Munarhiliqiyikkut Inuuhiriknirmullu ikayuqtait nunallaat huliyaghanilu ihuarhaiyiit nutqaqtittiningani hiamicirniani fluukkut aanniarutimi.
- Nunallaani munarhitkunni havaktiit – ilauyut kitkunnut aanniaqtailinikkut munarhiit, nunallaani munarhiit, munarhiit ikayuqtiiit, aallallu – tunirhainiaqtut algaknut halummarhitjutinik; fluulaqinginnikkut makpiraannuanik; nutqaqtirkikkullu, algangni uarnikkut, annirnikkullu aannialaqinnainnikkut piksaghaliuqtauhimayunik.
- Munarhiliqiyikkut Inuuhiriknirmullu ilihimaquyait tamaita inuit aanniaqtuq flutut-ittumit aanniarutimit tamaita ihivriurhiqtaulimaittut uuminga H1N1 aanniarutimik. Amigaiyummimirhimavaktut ihivriuqtauniit taimailiuqtaunginnaqtauvaktuq ilitturiyumaniani hiamicirniani aanniarutit Nunavunmi. Ihivriurhiyariaqangittut taimaatut taamna havauhiniaq H1N1-mut aatjikkutaungmat taapkunani aallani fluukkut aanniarutini.
- Munarhiliqiyikkut Inuuhiriknirmullu PITQUINGITTUQ umiqupligut iliharviit, nutaqqiqiviit havakviinnikluunniit.
- Nutaqqat havaktitluunniit aannialiqqata fluukkut aanniarutimi, aihimayughauyut munarhitkullu hivayaqtauyughauyut qanuqtut havauhighakkut uqautiyauyaanginnik. Una aatjikkutauyuq uqautiniq tamainnut naliinnut flurnirnut nakuutqiyauyurlu nutqaqtitningani hiamicirniani.
- Iliharvikni, nutaqqiqivikni, igluni, havakviknilu, fluukkut aanniaruti huuhuiqtitaatuaqtuq taapkunanga iglumut halummarhitjutainnik.
- Munaqhiliqiyitkut Inuuhiriknirmullu havakvik pitquiyait havakvikni nanminiqqaqtut atannguyallu havaktiit kitkunnunlu kiuyaqturvit irmiutiqaqtughat titiqqaniklu allarutiqaqtughat upluq tamaat.
- Aatjikkutaripligut piyaita Hilaryuami Aanniaqtuliqiyiryuat, Kavamaa Kanatap aallallu aviktuqhimaayut tamaani kanatami, H1N1-kutigut pitquyayuqanngittumi aullaannginnarialik qanrul Nunavunmi.

Nutqaqttaangani hiamitirnia qalaktut ittup:

Nutqatitaangani hiamitirnia qalaktut ittup:

Nutqaqttaangani hiamitirninga fluup:

- Uaqattarlugit algakkit – hihaitumi irmiuhirhimayumi imarmi aturlutilluunnit algangnut halummaqtirutimik.
- Qalakturlutik tagyurlutilluunniit talrnut
- Aihimalugit aannialiruvit fluutut. Ingattaqpallialiruvit, HIVAYATJAVATIT munarhitkut.

Tamaita qanurittut fluurutit hugiyauyughat. Inuit taimailiuqtughat hiamitiqtailingani fluu, humiliqaak nunaqaraluarhutik, havaaqaraluarhutik pulaarumikluunniit.

Kangirhittiarumagungni fluu, hivayatjavatit munarhitkut taiguarluguluunniit qaritauyakkut una www.fightflu.ca

##

Kangiqhittiarumagungni:

Pam Coulter, Tuhaqtakhaliqiyit

Munaqhiliqiyitkut Inuuhiriknirmullu, Nunavut Kavamat

867 975-5712 / pcoulter@gov.nu.ca